Hoàng-Xuân-Hãn

依東方院AB549本

宮怨詩

壹百首
國音体

京北嘉林忠義里白蓮菴阮先生撰

宮惡國音詩

壹百首

一

擬傷朱吹胡婵娟
底婦貽制得女界
罢能聶役共恤數
仍本紅顏時分薄

二 1 12

榴丕絩緘窖聲塘
殿漢𨠳哏泒滯粉
冷禛翠相軀更月
領繸惹絲落式默

一

提筆固題壹百篇
麻傷趂仍几屯專
渚罕禎埃特𩮜鏶
呵哏埃拱劳沐鋮

欄把紅顏分安豪
宮秦女底憘憐香
溪襘珊瑚余鏁霜
婵娟汀娑事罕常

三 2/23

别擬共埃曲断鴨
鸞堆喃吊綉縷㲚
淚檳㭁嶽高梓楗
吾朋国别篆尼鐘

四

卒㫰積悉貝月花
窖油汜罢身连子
雪冷添吹得襘隻
咒埃国甌傳神姑

二

讀傕珠淚渚堆行
鳶褪雷傕矽膝剥
愁㴊空㴬𡾋淏從
統請田家拱毯崇
别包徐夫㯶朱囂
牢項何台客素娥
𣐣线加㴬䨪春弋
停甌𣂐𤺥艾馬㯶

五 3 11

殿漢賒森滿余滿
秋術掛閙五包洶
彈撥嶽亭佗板曲
別喉農洛号豪意

六

泣尋姊月悔緣由
抚悔契紅牢登恭
得鄉殿漢它洞演
仍儿豪尼牢女世

三

寔絶憂癸翹羌抹
春洞梳簾落昧錢
跦招溢御舌鹹咗
吠渚風声吽細外
女底尅冲拉焙如
車緣葬韀害㨂於
儿玲宮泰淹蕲魚
嗲哈姊月貝美緣

七 4 22

愁秋渚渭吏愁春
桶塢依花油賦玉
房楸積几啼霜變
棋樹浴俞恭煮默

八

浴慧計别俞封書
弹足絨愁慍苦愢
强吟詩然吟来吏
愁怨得尼光景意

四

美梗愁相碾舍斤
淩濡湫粉悪服眼
殿桂油埃蘇月涑
斉分梓吏惜馬分
螿粉敲更窖哄啊
棋步渚秘恨懞徐
慍蝶憤得蝶共恤
渚节渭塊穿相思

九春懸

序紫新紅安幅蘭
乎鶯啼囀边抹栁
景吟嵬花朝景蔓
恨春渚妙愁夏細

十

化見寔囯安踏圩
色盡冬殘彿雪冷
油如梧月鵑叫夏
寅物森朝朱旦墨

郎劳疸尔郎春寒
是燕去於界萬慢
梅傷悅雪課梅殘
強朽強添浮痦胯
踏翃風情湟旦房
吏油春洞翅花枯
盡罗岸霜雁哭秋
朱油朱盡良罗朱

良

十一 夏慇

朵茈节㘸𩄲阳兜一
刎怢色僞覞蝈愈
蓮𢱜𥼾渚鷟㶣翅
𧛇𢣂時夏催色丕

十二

情𥚄节固凭㥋兜
遶冷㗂魂淹戝冷
𫇿𣺺低冷身外𡶀
情景慕尼風景意

夏細春戈窖仍紬
班寬淡悩马螞愁
𣋚泮泖潽燕泊頭
吏羣咏唈婆鄺秋
緣分尼埃抵橋饒
茈秋𢞂𥼾屬𠰷秋
𣌋腰㩡迎𩄲暑樓
羣包饒女吏強二劢

十三 秋怨

嫦娥宇乂怨翰㾓
䄧用萬鉄丕乞皖
蓮殘芝朶瘼形蛇
芝色渃蓮丕涅腩

十四

駭强少戯橋宇嶡
刼吶沛刼它甘貂
律帳琉蘇曾津遼
緣其冷汀𡗶如𦬑

瘼痾命螞弄愊襜
霜篩(1)式圡布櫰嗄
月蛶鈕更嬨霎墵
哭霜晃鴈愈边簾

緣牢緣底冷涛香
身拱𡗶身女庒傷
𤗆禛翠羽衾㾓霜
吁透朱鐃湲斷腸

(1) nét son chữ [illegible] vì khó hiểu

十五 冬怨

禛鷰之底客調貫
𩄲粉悶㯉見鴈𪃽
務丕蕭殺𡗶色那
枚囬湯春潭萠貝

十六

鴈埃郎悔淮楼亭
𦀾帝𦀾底𡗶透渚
𦀾帯油極如情氏
湿𦠘蹔䕸如色覧

霜雪聣冬冷𠃣朝
帳䌫候直萬蘭繞
身妾单寒拱閉饒
仍如冬罢共鍼料

哏客為埃沛渴澒
哏緣哏女仍𠃣牢
情氏能埃旦𦀾帯
沛庄能客夷占色

十七 5

悴綏緣傕吏澼逢
渓銅行溪共招貿
佘曲斷鳰歆埽吻
旁蘭文淪污出谷

十八

艾陣相思艾炪那
恨共神女坤戲特
扶緐襦同包哦旦
身尼歐罕自底咏

傷得包那傷身意 意 上
料洞湯愁淹呂吝
陡包恢想啃舞根
国課渇春矮榜斯

惱傕吏恨殺桃花
慬畏良朋敢吶罍
吹窮国造極兇罟
嘶極浛吞畏月花 庄

十九 68

字人房椒祝闭矜
偻棋轕屋蕭髯撿
嘇噤霖朝唭姅吧
腮蒻命吏膢命毅

二十

化工酥孕渚阔节
瀀儿红颜刀分薄
睢更鲷眔悫添慑
丕冷洔台霜姅襘

十

涇潘坤窵舭愁尼
花妥边擔禊两抹
蕲鱼鸠曲坞堆眉
群忌承恳棋固晷

緐經唷埃嗐絽挥
遣得腾粉梢綠紅
觉屡蚂咩桶渴鸿
陽莹讴色永占包

桃

二一

房椒色那細臺陽
春細鴇咏是燕浧
調嚣煨夏鵑呌月
光景朝得盃粃艻

二三

襟吏荳田色潡桃
身牢臺痗身徐月
肆郎愁寅曾曲肆
僱停悢宦愁恍女

十

鬥哥胎朋佘嬰長
冬術瘼瘖枽梅鈌
寂寞丕秋鴈哭霜
窖罢繞紩緐愁騰

別枕易圡报卧兜
分窖罢痴分捱株
愁嵯肆来佘嶶愁
愁悢罢緣国㧗兜

二三 8/10

砮喂瞄台蹄枝墻
眉敌作梆濇砚墨
杏拯霜招麻坞湙
終命节别垵麻訴

二四

曷麻台对特緣饒
余叚仍哭油余叚
約之達特调蚤蘇
愠吏袘蓟麻兆譟

色油暍吏掇油瞎
紃宇厥蝵弄愊禮
桃空瞼匣拱櫻鐩
固訴朱庄艾膝蹭

台对呻特滋哭桃
畄覓傕吏懱曽覓
麻曷櫻逡緰修愁
庄荏麻坞梆麻油

二五 96

艾命時永忍瞎俞
㴩拉翔鸞䞶包丙
㦤恚貝落坤招蕚
袘唭昆候诸歇意

二六

簪嘜爽饒滯埮塵
巫夆還頓嵬闌䵷
鎖曷鶻鉞形王笑形上
酉哏䮽特容僕氏

同覓之慍覓仍愁
禯富禛鳳叭芾數
沛刼共羝踣攢榌
香花㗂呸戢衛兜

麻挑緣女紗飢身
同雀春深鬮余吝
峯芾䭲特𥞖佳人
坤䭲朱鉞艾傳春

二七

帳鸞凍濁緶愁㩧
客桂綠派持膝兒
萬蕻招段吟群砖
綏怨墻莫油氾鬡

二八

綠尼刁等䨮為埃
戒蝶梵殘信羔噬
踈题核色鋮踈萬
緦纙昜麻䴪影特

棋樹添愉分㘞嚣
房椒式亭顕車祩
纏月王僬捧特弟
帳鸞凍濁緶愁㩧
鋮綏芙着劇蘇鮮
帳鸞炉冷闻香涑
渓淦墻调仍巻砸
潑愁坤蓬特鋮溈

二九

嚣乞抹梧色熾蔺
源是極蓬麻耗牂
杳烋毻鏃懞洵魄
尥客音透源千意

三十

慭咲其捿害保眉
遯得姘戒漆喽嗙
燍剈吞其它定帝
分油停丕催時丕

恚悲对景朗色停
被惨空塞俸娄汀
蒭枷醬玉蹬涞溫
時拱傷朱拙腟情
棯命踺蹑旦寃遷
嘂客敲更仍醒醝
鉞挑愁氏紨卧低
恚怒悲其過嗙台

三一 124

春撑惜鐘腾寻毛
佘嗜𠰷嶶蟡隅幅
欺（箕）丞所棚莪喂呵
昆蝒鼓之次輅桶

三二

绥命涷濁艾命能
恋别泿初缘分世
晻花吏惜坤乡憫
嗲尔感情濃俸漱

波愛源是仍於兜
茂堆相攢無边楼
恕䏺衛款椰湛油
能信胡使色郎朝
别槾埃麻恠恨台
時之旦绥渃嶶尼
覚景漆惺苦尔厮
嗜埃海浬嗐茱株

三三 13/20

殘楓高靄透共庄
襝冷樓庄霜棟剝
没炒禎翠年厌捲
分凝汀尼色掣計

三四

隻霎巫山戒夢油
抵簾影係喙欣舌
霜㬉啼霜魄蛇淺
樊墅淹戒冲虜桂

窗庚牢頹頁姢媗
邃杠賓夾燕洞澄
罗幅巾渭湍楠冷
吝磋愁想笆鋮層

啉曉湄遶旦紅樓
脈近聳咏儿轄黏
月征霎月刻吏勘
鷄枪朱抵婢緸愁

三五 149 35

秧賃萘悲妥幅蘭
核浹牢虎為躁劇
宮廣極仙牢襘鳳
花王害尔柃斤覓

三六 36

刀箏ク之闲唉哩
滌番軒吉朝魚蘄
戢梦巫峯滉色躁
愁椽景嫚得油泥

郡病悬尔客花线
墻樓檀磙仍淚瀾
嶶塞淹戢尚禛鸾
准粃尼愠極鸠删

縢悬嗷嗲綏終稍
哂想禛衢分语迎
句躁恢戌谟铖哇
蝙愈粒基色余胚

三七 36

及干爆婞吏湄汝
味晰腨喟傩世氏
泥之春闷年花安
亦胡黏麻群胎粉

三八

窖波桄之淮廣寒
色峛昆眛聀煛懹
嵗雉坤修恚皓累
枷蒴熘此風情吏

審卒春撑易踏戈
呖嚢麟嚴别包畀
跸嶜秋迟几雪坡
油蕨税共極宫花

麻抹姉月劏塵涧
吏極禎恚課合散
糊愁易滑慧辛酸
凭爻得愁哭仍究

特庄罢文啫玉人
姨梦酙愁腔啫玉
哥棋泌滘空埃攀
节沛楼基凤味迤

三九 16 5

四十

悚悦源千吏㩻連
不愁壳色羕昆躅
桶坞梳芘惱每綫
油枚油綴謳罢分

客吕催時椏穿春
首辣题怨据句神
嘰酯消煩固儿垠
恚厄黄叠计冈分

二十

挢身包那吏傷身
逺惨得乞攝穿春
恚嗷嗒月恨聶分
绵庄於油衣女難

四一 17子

宮禁風光掣美笛
嗶春苑妾鶯空呐
炙细蠢鬟泳式萼
欽泠吞圓羣務意

四二

緣分為堠寒滋枝
嘣喜浪沛麝停怯
撑桌色新茫野楷
魔朅座打得宮月

禍命凭景辮幕朝
搪夏棱殘鷗笑咩
冬衛雪泉灘味叅
群固包饒恨閉饒

噹情座喊俸鉞醒
辛沛鉞喜怯座麝
斤愁吏嘿芝分續
車織朱得仍痔珋

四三 18/13

橋槢得之艾粹情
吟油氾凰坤都喈
花湛油朝棋鞨桑
臺湯包那啼春㛙

四四

咳強乡清綺客淇
褪窗夏寨蒻慵水
浩相相思没六永
聽清永尾㛙ム姅

催停棋树吏盆是
桶坞咏鸾害淡形
月麻煋鲜熾边崩
停底襛㛙酸不平

愁尼㶣底没命㛙
培垃行跡献呵啼
胧喜愛蕎恨聽戝
ム姅低座膝貝得

四五 19 3 鮮塢咢丕国杓兜
惜藝吠袍昆掩蚂
卷册吟哦愣事翻
綠命色丕時油丕

四六 涯滴淍汁余渓沙
缘埃両粃聋恼放
想旦如吹油泥旦
逼停果刼吹贼丕

身尼色誉准宕珠
悭傳虧共陵炯侯
泛弹繞繼窝干愁
怀冉嚴慈腓郡夯

杓得催吏懷稹些
身衣贼怕綞女鬏
吶詧吏悖啃沁詧
女詧缘黏罗極他

四七 2029

朝丕憸夾吏霜单
憸動𢘾春干憸匣
𩄲醝式㫾魂枚冷
𢘾𠰘𢘾傕停捁淌

四八

𩅹塢咏台桶彼旁
極陛生𡗶洞湄邊
桶玉𣃱𩵜㵢豢玉
𣘃𡏦窖𪀄𡗋粧㶝

花月节兜庄鵂册
花嘲桶客𠪳花线
月𣵰年㤻或蝶散
色停砍滔分紅顏

腌𡗋命吏覺𠎣偈
穿爻緣危炌牸香
棲霜招折碨𢘾霜
𪀄爻得愁𡗶桶𡗋

檀祝少之盡剤榷 四九 21 25
蓏花蒠左𧀼棶椰
燭牸焒湘炒太乙
宮塘呻池咢蘇衣

五十

房椒客橋色距冬
雪泣濩南春曼埃
壳蟒瘼哥禧寬弄
強扐因緣強擬恨

更偷涷濁戜㱡眠
帳錦淹念夏襘鴛
奄夷溪溪瀝桃源
強扐強撩𡢃梗煩

淋粉派香淹冷涛
愁濛波北㸃奄冬
魂蛇悕惱戜夢空
僞喂引薄閒紅鎖

五一 褫踈啞醒綏顳鄮
曲鳳边腮樞縱玊
昭渇湄湿羌冯冢
濃濑麻之僬共渚

五二 色余森辭覔鄺座
色慍姅翔衝逄子
脆鈌曷吹為楠王
㷔座尸累号如労

绿引終征腕哀昂
鯀鸳偏楠孕厨麼
太極蹠變月拌翔
宮得性結固得傷

粃慍惘悴伴寡引
吏悼稍意貝化韵
肝廢坤愢課聪春
坤学朱鉞洪隱身

五三 23 16

縂愁塘其扚窖油。
研皮銅色發惹豥。
華劄辭情舉辭慘。
拱蒙樓世乡廚裸。

五四

艾時畀女艾畀滌。
憐把能畀身滅女。
淹跟滿涅色徐合。
仕想閨情疠疸唻。

淪㝵永髹夷聽偷。
墨卓埋樵洵溪珠。
紙題詩景杜詩懲。
仍世席廚裸特兜。

咳噔矜它覽余畨。
勞刀毅唻胡掉捐。
嘁玉菩潙俸祝涓。
味惱之底罘年蓮。

五五
2430

朗聰風景彩朝生
膝夏噪吟班最永
邊棣峻樋鵞槲翅
春挺之麻碩用把

五六

剝甚仍姘綺絲王
澗義浴散株竹悪
還炉戟洵魄髙梦
緣氏情矜油世女

节六节空綺惨棠
畑伐歎伴課賠清
器標標約柳捡梗
耘宮色命樋傾城

堆窄情緣鬘旦昌
爆情爆痒翅蓬鐐
遷扶鍾賒嗜斷鵑
葳誓欺共炒寅春香

57

五七 25 17

檨幅巾綵渃相菩

昆鸩枝臉吟愁掩

丞份務春花塢楯

綏命式默之朱伴

58

五八

強憕蒙底解惹煩

校塢眉春花泊分

酯迷痗客醒惹怯

訴别憸尼空悰持

綏禎命夫义命咍

隻雁驚霜嬛淬台

蕭臥更月椰珠眉

宮廣初埃共世尼

惹絆術兜夫丞涓

翦炉渃水搴無緣

彈斳魚練絞泛鴛

棒庄輦叉客嬋娟

五九 26

莫貽閣贛夫樓高
尋永㖼嶽歎蟒吻
懞招蒡赧澀滀洴
緣分海汗埃世㖼

六十 27

刻濱更延月熾征
氷頒淹悎緣派毫
桂剝雜常痾痘驰
咒哈冯事[事]丞戈玟

囯覽之慍特㦧芇
瞻𨂊唉嚜啫鵩鳴
倏㮟鴰撑渼澥寖
源千坤别枯台牢

旦都每滂窖盌星
嘜嘐潘盆分淺濘
空思想共洶搗形
芇沛亨撑雨準情

六一

矜徐最待窖号如
蘇底穿垠得搠雀
分油停纟斯沉婆
洞攎遷撑吽緘女

六二
28
28

色懞稷嘿嵡山麝
琴怒荊縺昂語調
嗰吟踈猿情吽咭
歸罟江顏雛促磊

吝剡催時霽色渴
園桃女禁客捽踈
惹共傷惹昕蕲鱼
寡抵兆貂刼相思

強稷傕強恐恨吕
碁冥秘渃洵溤㻞
糊襟縛得躲遲為
双诸埃且緩念尧

六三

戲簾腌月月賒洞
厲哭霜喜瞻克快
襖裙呐煕年来歷
咳極唁庵酬極昕

六四
30
19

冷汀分媽昌湄汲
養育腨尋鐵体氏
慘悉倚丕喜覞雍
哏女哏彖哏怨信

粒晦垣娥杓吏催
花刀穹蘇滝識排
凤景惱腌趣扶回
𪜀催吏蹲又催𪜀
杓德生成滝悰車
吭嚷㝡嚴别邑呉
味怢滚煩𦞦几鼓
河淮旦席晦朱叠

幪旦溫潽且艾詞
宮樽周兑咚敬合
臉冷嗯犀塊墀待
哎貽情景咢如芳

六五

六六
32
26

燊塵切等宿嬋娟
蹧祝樓泰之咲蒙
滉枚紡綁啼霜淡
噚咪花翀園闾安

愫恙貝湛敵相疎
莽亳坤印楠蔪鱼
棱斜熠熾實禎徐
臉冷棱斜色極渚

儿論願穿儿磊願
庄制宮廣共矜湲
耽桂悔愜膝月印
呵哏棱溺拱朱鍼

六七

绣丕停色惦[illegible]丕
宮桂艾命唫貝[illegible]
刻殘拖色軸更月
洄悔怖[illegible]情[illegible]氏

六八

寃繩戲姅翹簾垠
騐橋梗[illegible]鳴季呐
岂休棄雪特信馱
台[illegible]相思繞幅歸

[illegible]澀[illegible]悗仍艾台
梦魂佘戒[illegible]方[illegible]
霜碨橑[illegible]佘孚梅
更[illegible]腠色吟[illegible]芫

[illegible]椒辣题[illegible]佘吝
莪棘[illegible]玉[illegible]苔[illegible]
温[illegible]宮[illegible]情往[illegible]
搖埃搬旦桶東君

六九
強跷臆羼嗨娇腏
悬鉄仍鲜王愁氏
缘惹車朱油踸恕
塞台姉月彝鍼斉

七十 34
化工窜寠毒吟之
剋伏阽夏者哨鯛
分兜固多番休戲
查别刼厄罨世氏

用哏文跳吏用哏
踾玉朱鍼矽跳庢
春貭睽夫包涧澄
拯搬朱低摟赤淹
紗客红顔旦告時
祝懞尔貝覓悬彔
缘共罗缘准芃持
蔛鍀税共庢寠她

七一 独韵

疨疸朱台客吟愁
質苔肫玉丙朝懺
肆郎メ犀曹曲肆
包徐坦動朱簸塔

七二

嘗干不室課调罷
浮涉潋愁空几蓬
月醮戒蛇群怖懺
文嬉情駻逸細姑

梓牢朱特絇心愁
楼堤意春文捷愁
意禎メ木命簸愁
塔旦簸愁罗塊愁

关剌竜冬命剌朝
增怖烟條圃得挑
苑並信蟋渚習妓
共饒文戦小渻尸

七三
晃造牢眉仍覔亍
悬膜仍躯皮吠蹬
花俸相梗麻哭雪
江颜览拱滇尸粞

七四
38
戚槐罵乞待得赊
濃瀨逵豫毆戳甫
更蜀酒妙年花悪
巖禁圂江朱謹碊

夕之刀蹄客紅裙
分泊淼愠洨爱是
並它窩悵淹咩春
稍仍命些别余分
鏈想乢嗚渙滓沙
壱派啫女余株花
楼永霜榛蘇月斜
酉牢共嬒胥喂畀

七五

紅顔冲胣仍緋紬
刋鴒埃𠃣鉞隻莫
彈鸞泛仍鉞涞落
圍色𠯿哏它絶美

七六 每句用禽名

紅顔滔分事咢常
裣鳳褸畗鉞冷汀
膱鶯咈喞强漆慽
刋鴒物初羣体氏

虎分春撑淹咀聝
憐咢准氏淹歇最
香射味濃俸漱啼
朱鉞菊兜畧座堎
宴莫彖堎害掛强
旁鸞永尾淹悔愷
僥燕霜超光吏僑
况之咢没容旁香

七七 39

挨窨吟懸穿月花
氷傾皖桂跕更月
檜鳳慷怯散雪染
熇蒭命想命欣奇

七八 40

房椒盂宇色數於
蹋蹭嗡花乂槿吶
許嗽仍惜緣灰歃
刻快聬長毆共淹

眞緣怨分樓牢罨
覷綴壽綠佘啃鴿
禎鸞冷汀眠霜氼
渚易魅宕余几畀

両難迷芾佘桶能
綁睐朦月乂強醮
漥楠漆愴脆湍遷
嚓更嘓乂色珠眉

七九 句句用藥名

凰名香娼悲数矜
情負聘痣宰泊余
甘哏引泊共缘飲
客橋缘尼宰女負

八十 42

蕲月誓禅莞翔芒
氿犀續婪千用孚
溪悠婞婚蟳柊曲
相思埃别粤豢氏

女底紅顏貂噬唉
㤩惱色落仍兜為
忌色丕亨固坦孵
得宰亮鴉凡豢尼

停乂如戎心愁腸
慜拳栫星樸否旁
愁莫聖説玉堆行
惱凡畜单余㸚長

八二

愢垁槐潑淮宮殿
朱妟恚異醒永乂
色疔晃相信紅葉
吘亥吧嚷朱院約

八三

42

茹村吠喔余吏鵝
襘待舾吏丕樺嫺
吺嗪悻動恚唐主
噘海来君情緒衣

梾蔕座间余姉姮
嘺群愁怨紗康々
吏緋襀恚海赤渑
思搗寂秦啬宰平

歇扚跢斯々吏扚跢
禛罨姅愊雪豢坡
式默漆煩脆補藤
老宮做会几如些

八三

拱朽制春国爻時
遷撑歲愁制排愁
舵景快春恚愛殆
獁垟湿腨賖乂姑

八四 43

埃逢怨海客宮寒
湿倘吞秋欺月缺
能尾金閣鬆得歷
戚罕客膝歐共莮

朱鍼愁惨縫相思
頭泊腰遂嘆咀之
傷春借景脆难呢
国沛尋春吞木移

緣分欣饒度余瀾
燃燶爙夏课花残
能堆珠宫穀几頑
共刃分薄罗紅顏

八五

愁尼惨怨掣罢乞
落碧招齣咏脆兮
東阜亘觞耕钺痾
绛襟绛汤冲翠景

八六

潋爱源是仍女市
寓唐怨几唆啼麝
惨贸垫重𫗦咲劇
主春海客制终貝

揚景分麝喬渴沔
𫗦撑踶雪殂瑱樵
北地油腟牧喝唆
景带罢景巫羊倏
檟尼澜淺准枯渴
殿漢其堠淬鸦桃
愁潋涞溯波潟觅
矯马耗其逺又躂

八七 46

迷敏号春醒戒花
家香蘇合于愁匣
株鵲虎共娘識女
爻錦度佘務春佐

八八 29 18

朵花菜並漢湄蜜
花姿馨港花恰毫
罢台变咏衛緣毫
蝶晦佘得殿漢翻

陣衛農海窖台罢
屏粉燕指溪淬坡
宮寒慘貝柯媗娥
愛硃紅顏苦罢麻

鵝分紅顏團恰芾
曷汝波苦曷斛潸
停團譸光仍朋桃
浪初玉氏仍乡宰

八九 47

掛罢腸粉拱腠螉
咼放氏為吹别轚
頸橾膝桂熘油泊
烟直余秋油奄泮

九十 48

楼曼更延永嗜刀
殷餟怹儿缘渾耗
糯熤号夏搓帳鍚
傕又埋㙮缘哥及

儿惱那宰儿冷涛
尼缘台鷄吝飢鉡
糭壁味椒冷女嗣
漆油弟約客淮中

念檳艾尼澼聶朝
茹泊宰得分鍚嚣
冷涛糖雪洵慢繞
腸粉芾娃丕美菌

九一
49

趴連自課踮宮邃
噭哆芇嫂緣側繇
㖃跦紉糆皮欣吉
番次齊燭吞到典

九二
50

戲簾晻月決滌苔
曲菌日跦濡札擽
湛油淹塢堆看月
悄不窒麻嗳哆丞

贊翥忍楨余捷苔
氷傾牢几分味呋
腊蕲奠悬聀醒醝
待持做度余秋远

假強以廚吏丞廚
宮彈桑性尚為俠
哉左滲逢关屬遭
鑵常派壺本初矜

九三 51

緣分為兜窖拱搗
底淹珠瀏坤朝訴
涂刻水傾花吞粉
車孫吞顋恚思想

九四 52

呵哏倫劍浮之兜
分龍箕埃泛余呂
焻烨汮脆皮泛舌
強及惜罢齡彩巫

遀恚添朽刁添強
棱岗蘭唛共淹香
腩覭數嗪雪坡霧
涘悖苗濂别含行

任想源千害共油
淥派怨几恪夷饒
淶瀏禎恚浮烊港
淥番恩想肆添疠

九五 35
紅顏艾匈呂壽牢
夏佃添愁滌焰楢
宮珠恤省是壽礨
想旦身尼器勞氏

九六 44
河北渴邃海熠烯
褸雷硯鬼蹺彙月
皖桂篋油春海雪
蓟喉洞濱朱鉞倭

海捏湑埃窖覓毛
春術稹惨河花桃
殿焗為貪祿滘蔦
荀之旦倭滘籔苐

情尼搣度余斤傷
嗷啰恚變賸僂渴
戢槐冷汀夏㯃霜
烏瀋蔚重棟掛罻

九七

彈埃歆唱於边楼
繇菊嚬鐀跳棄轄
澆鳶哭竹簾玡戲
景氏情尼添忒杰

九八

塘又懞悔客京莊
顛粉仕迎来鵬塢
檢棟輕屋岸葦吹
怨特東君衛佃姑

雪点蓮残余溪珠
年蘭哺息擇更偷
魄蛇尋梅尚移愁
主春固透浮朱饒

永又聰瞳省留賒
炉香滌燒淡年彤
莊愈边墻膝月斛
芠織承息易共蕘

九九

自課宮珠笆余年
愁賵耩踉边真悶
驗律絆禎嫌在分
约奴琴燮連硒細

一百

邊濂唲嚽嗜鴟鶯
賓実膝莥箑剃效
膝鴻湿膈信移夷
吶餒·念積坤掣計

卆

仍罢拯恨夷切煩
憐嘐鏟柾房愁廛
烟於叟膝责為缘
瘢湣碩初斐所願

命仍嫎刀艾事命
澀湘瀾湲朕蹟城
魂蚳㥈惱歇剂吴
筆莊冪幅寫鏟情

Tập này sao lại bản viết sẵn không cũ lắm để ở Đông-phương bác-cổ viện số AB 549.

Bản này sao bản khá mới. Chữ một: 之, chữ chẳng 這. Nhưng những chữ 時, 暁 lại không húy. Không đề gì, ngoài tên tác giả là Bạch-liên-am tiên sinh, họ Nguyễn người làng Trung-nghĩa, huyện Gia-lâm, xứ Kinh-bắc. Bạch-liên-am còn có dịch 征婦吟 (phỏng dịch).

Tên Bạch-liên-am tiên sinh này ~~đã~~ thấy trong chú thích chuyện Phan-trần có nói "Liên-am tiên sinh soạn". Phải chăng cũng cùng một người?

Về nội dung thì có một điều lạ, là Cung-oán thi có nhiều bản rất khác nhau.

(D) Bản xưa nguyên chỉ có 50 bài (N.52)
(C) Bản AB 296 (chép rồi N) cũng nói có 50 bài, nhưng nay ~~chép~~ đứt đầu đuôi, chỉ còn 34 bài
(B) Bản N chép 53 bài + 19 bài

Bản A tuy có một trăm bài, nhưng cũng có bài ở trong các bản khác mà không ở trong A.

Xem vậy ta không thể nói bản A là chính mà các bản kia là do ở A mà ra. Trái lại các bản kia, nhất là bản C xem chừng xưa hơn cả. Thơ có nhiều bài có câu sai chữ, trúng đúng luật cổ. Trái lại bản A là thơ thất ngôn, bát cú, mà lời lại mới.

Vậy hoặc là bản A do một thi-sĩ (白蓮菴) nhân thấy thơ Cung-oán cũ mà chữa và thêm cho đủ 100 bài. Hoặc là xưa Cung oán thi có đủ 100 bài thực, nhưng bản nay còn đã bị sửa chữa, nên khác với các bản xưa còn sót lại. Giả thuyết đầu có lẽ đúng hơn

	Vần	Chữ cuối	Bản A	Bản B	Bản C
D					
	A	Giã	4,98		
		Lã	74,77	38,39	
		Mã	87	46	
		Ra	64	30	19
		Tà	82	42	
		Tha	46		
	Ai	Ai	75		
	Ay	Lay	32		
		Mây	78	40	
		Nay	92	50	
6		Ngày	19	6	8
		Tay	42		
		Thay	30		
	An	Gan	9		
		Nhan	47,84	20,43	29,•
		San	35	14	9
	Ang	Gang	96	44	
		Hàng	93	51	
		Vang	3	2	23
	Anh	Thành	55	24	30
	Ao	Bao	16,20		
		Nào	95	35	
		Sao	59,88	26,29	•18
	Au	Dầu	24		
•10		Đau	12,45,94	•19,52	.3•
		Nhau	97		
	Ân	Gần	17	5	
		Nần	40		
2,41		Phấn	7,39,73	4,16•	22,5•
		Thân	52		
	Ây	Chầy	91	49	
		Nầy	57,62,79•	25,28•	17,28•
	Ăng	Thắng	69		
		Bằng	81		

		A	B	C	D
Âu	Châu	31	12	4	8
	Đâu	22,25,53	•9,23	•6,16	•7
	Sầu	34,71			
Em	Rem	14			
En	Sen	54			
Eo	Teo	72			
	Theo	86			
	Treo	27			
Ên	Nến	1,66	•32	•26	
I	[illegible]	83			
	Phi	70	34		
Iêm	Thiềm	24	8	10	4
Iên	Phiến	49	21	25	
Iêng	Giêng	36			
Iêu	Điều	85			
	Liễu	45			
	Nhiều	41	17	7	9
	Miều	90	48		
Inh	Bình	43	18	13	
	Tình	29,60,100	•27		
O	Cho	10			
Oa	Hoa	18,37	:36		
Oai	Đoái	67			
	Ngoài	5	3	11	5
Oan	Đan	38			
Ơ	Tờ	6			
Ơi	Với	28			
Ư	Thư	11			
Uân	quân	50 鈞			
	Quân 君	68 君			
	Xuân	26			

Vần	Chữ cuối	Bản A	B	C
Uyên	Nguyễn	99		
	Quyến	58		
Ung	Trung	89	47	
Ư	Tư	8,61		
Ưa	Ưa	65		
Ửng	Tửng	33	13	20
Ười	Người	44		

Vần	Chữ cuối	Bản A	B	C	
Ường	Giường	48			
	Hường	56,76			
	Thưởng	51	22	2	12
	Thường	2	1	12	1
	Trường	14,21 膓	.7	.24	.3
	Trưởng	80 長	41		

BULAC

ARC HOANG 10

白蓮菴

宮怨詩 一百篇

依東方院
AB 549
本

宮怨詩

壹百首
國音体

京北嘉林忠義里白蓮菴阮　先生撰